

03.05.1996

Meju nadpadnyli	Überfall auf den Maibaum
Dnja (abo lěpje prajene w nocy) 03.05.1996 nadpadny cwólba 20 hewrjekarjow z Budyšina młodostnych, kiž stražowachu Radworsku meju na dotal njedožiwjene brutálne wašnje. Přijědžechu z wjacorymi awtami a dachu so do Radworskich z retlemi a samo samurajowymi tesakami. Njedźiwajo brutálneje namocy, njeporadzi so jim meju podrězać. Alarmowana policija zaja 14 z nadpadowarjow a přesłyšowaše jich potom na druhi dzeń. <i>Deleka artikl z Noweje Doby k podawkej</i>	In der Nacht vom 03.05.1996 überfiel eine Truppe von 20 Leuten aus Bautzen die Radiborer Jugendlichen, die den Maibaum bewachten, auf bisher nicht erlebte brutale Art und Weise. Sie kamen mit mehreren Autos und begannen mit Knüppeln, Baseballschlägern und sogar Samureischwertern auf die Radiborer loszuschlagen. Ungeachtet der brutalen Gewalt, gelang es ihnen nicht, den Maibaum umzusägen. Die alarmierte Polizei nahm 14 der Angreifer fest und verhörte sie dann am nächsten Tag. <i>Unten ein Artikel aus der Nowa Doba zu dem Vorfall</i>

Džensa wosrjedź nocy w Radworju – bijeńca
z tesakami a retlemi

„Tajke něšto hišće dožiwił njejsym“

Radwor (SN/M.Wj.). Kaž kóždy lěto stražowachu tež džensa w nocy Radworscy młodostni swoju meju. Poprawom móhla to być měrna nóc kaž kóžda druha. Štož pak so krótko po 22.00 hodź. sta, drje młodostni tak spěšnje njezabudu. Nimale 20 młodostnych z Budyšina bě z awtami přijěło do Radworja, zastachu při meji a wulězechu, wobrótni ze samurajowymi tesakami a retlemi ze svojich awtow. Jich wotpohlad bě jasny: meju podrězać. Dokelž bě w tutym času hišće poměrnje wjele Radworskich młodostnych w stanje, kiž pódla meje steji,

dónđže k bijeńcy. Při tym so tfo Radworscy zranichu, jednoho dyrbjachu do Budyskeje chorownje dowjeź.

„Tajke něšto hišće dožiwił njejsym“, powědaše nam džensa rano Maćij Žur, kiž w bjezpośrednim susodstwe bydli a młodostnym na pomoc přiběža. Jednomu z Radworskich stražowarjow je so potom poradziło, policiju informować, kotraž hnydom z wjacorymi policajskimi awtami přijědže.

Kaž nam policajski rěčnik Gerd Schiffel džensa praji, su 14 młodostnych nachwilnje zajeli a w běhu dnja přesłyšowali.

start

From:

<http://82.165.187.122/> - Radibor - Chronik

Permanent link:

http://82.165.187.122/doku.php?id=03.05.1996_maibaum-angriff&rev=1714980833

Last update: 2024/05/06 07:33

